**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 109 (1983)

**Heft:** 11

**Sonstiges** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Ingénieurs et architectes

**Bulletin technique** de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109e année

Nº 11/83

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

# Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

26 mai 1983

Imprimerie La Concorde 1066 Epalinges

# Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

# **Abonnements**

Un an, Suisse Un an, étranger Fr. 105.— Prix du numéro, Suisse Fr. 6.-Prix du numéro, étranger Fr. 7.-

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

Nº 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie La Concorde, case postale 330,

1010 Lausanne, tél. (021) 333141

# Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72

Siège central: Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

# Numéro 19/83

Grundlagen zur Berechnung von Müllfeuerungen. Von Herbert Hämmerli, Zürich Neues Programm für Armierungsnetze. « Artec 20/45 » der Schweizer Armierungsnetzfabrikanten. Von Urs Oelhafen, Rapperswil

# Numéro 20/83

505

521

SIA-Tag Lugano 335 Zum Geleit. Von Adolf Jacob, Schaffhausen 336 100 Jahre Sektion Tessin. Von Ezio Tarchini, Agno 336 Zwischen Bewahren und Erneuern. Von Tita Carloni, Rovigo 537 Tessiner Forstwirtschaft ihre Bedeutung für Wirtschaft und Gesellschaft des Kantons. Von Flavio Marelli und Romano

546

Barzaghi, Montagnola

# Sommaire

R 65 Tableau des concours Industrie et technique B 66 **Bibliographie** B 66, 198, 207, 216

### **Editorial**

Déchets en sous-sol, par Jean-Pierre Weibel 193

## Technique de l'environnement

Etat et perspectives des recherches sur la protection des eaux en Suisse, par Ueli 195 Bundi La cartographie de la protection du milieu, par Lucien Yves Maystre et Franz Widmer 199

#### Génie forestier

L'activité de l'ingénieur forestier indépendant: possibilités et limites, par 205 Ernst Spahr

30 ans de treillis d'armature

## Actualité

## Béton armé

suisses à fils d'aciers profilés, par Gustave-A. Rychner Treillis d'armature, par René 211 Suter et Urs Oelhafen B 67 Expositions Industrie et technique B 68 EPFL. B 68 B 68

Documentation générale

# Couverture



#### Centre commercial à Glatt/Zurich: agrandissement des bureaux et parking

Etendue de nos prestations:

Fourniture des colonnes du bâtiment bureaux en aciers forgés, depuis le niveau -4 m à + 10 m.

Fourniture et pose des éléments métalliques composant le bâtiment et le parcing.

Poids: 1000 t. Tôles de plancher: 14 000 m<sup>2</sup>. Goujons (soudés chantier): 20 000

Durée du montage: 8 semaines Maître de l'œuvre: Einkaufszentrum AG, Glatt-Wallisellen.

Architectes: S+M Architekten, Zurich. Ingénieurs: Ingenieurbüro R. Henauer AG, Zurich.

Par de nombreuses et spectaculaires réa-Par de nombreuses et spectaculaires rea-lisations en Suisse et à l'étranger, Zwah-len & Mayr SA a su imposer à sa clien-tèle le portrait d'une entreprise de constructions métalliques dynamique, à la pointe du progrès technique. Zwahlen & Mayr SA propose des solutions originales et économiques dans tous les do-maines de ses programmes d'activité. L'entreprise dispose à Aigle d'installa-tions de production modernes largement automatisées. Elle est ainsi toujours à même de livrer dans des délais réduits des fournitures importantes et de haute qualité. Zwahlen & Mayr SA, de par sa grande expérience et ses moyens d'action efficaces, est en mesure de procéder aux montages les plus délicats dans n'importe quelle partie du monde.

## Programme d'activité

Constructions métalliques:

- ponts-routes et ponts-rails, ponts démontables
- bâtiments industriels, administratifs, centres commerciaux, écoles, installations sportives, hangars d'avions;
- entrepôts de stockage, parkings;
- mâts et pylônes.
- Division «inoxydable»:
- tubes soudés en aciers inoxydables pour usages généraux et spéciaux.

# ZWAHLEN & MAYR SA

Société d'études et de constructions métalliques 1860 Aigle Tél. (025) 26 19 91 Télex 456109

# Dans le prochain numéro:

Perspectives du génie civil